

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM  
INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
MOUNTING INSTRUCTIONS

**CARRETEL**  
**CARRETE**  
**HOSE REEL**



imagem ilustrativa - illustrative image - ilustrativa imagen



17100-RET - OL 15 / OL 15MP / OL 15M / OL 15-V  
17100-RET - GR 15 / GR 15-M / GR 15-V  
17100-RET - AR 15 / AR 15-BL  
17100-RET - AG 15-ESG

SNAKE - AR - AG 15  
SNAKE - GR - 15  
SNAKE - OL 15

## Segurança Pessoal

- Lesões pessoais e/ou danos ao equipamento podem resultar se não forem observadas precauções de segurança adequada;
- Assegure-se de que o carretel está corretamente fixado antes de conectar as mangueiras de entrada e saída;
- Promova a sangria da pressão de fluido/gás do sistema antes de dar manutenção à mangueira;
- Antes de conectar a mangueira à linha de suprimento, certifique-se de que a pressão não exceda a pressão nominal máxima de trabalho da bobina;
- Lembre-se: até mesmo pressão baixa é muito perigosa e pode provocar lesões graves ou a morte;
- Se ocorrer vazamento na mangueira ou carretel, retire imediatamente a pressão do sistema;
- Certifique-se de que o carretel, a mangueira e o equipamento que estiverem sendo cuidados estão devidamente aterrados;
- Se o carretel deixar de desenrolar ou rebobinar, retire imediatamente a pressão do sistema. Não puxe a mangueira nem lhe dê puxões.

## Instruções para Instalação

- Antes de montar o carretel de mangueira, certifique-se de que a pressão da linha de alimentação não excede a pressão máxima de trabalho do carretel da mangueira;
- Desembale e examine o carretel no tocante a danos. Gire com a mão para verificar se funciona livremente;
- Verifique se está completo;
- Posicione o carretel no chão, parede ou teto. Prenda no lugar utilizando quatro parafusos de montagem;
- Dependendo de onde o carretel for colocado poderá ser necessário ajustar o batente da mangueira corretamente. Veja as instruções no próximo item para ajustar o batente da mangueira e reposicionar o braço-guia.

# Ajustes

•Tensão da mola.

**Advertência:** *Adote extremo cuidado; carretel sob tensão. Evite soltar o mecanismo de fecho.*

•Se necessário regule a tensão da mola no carretel acrescentando ou retirando voltas da mangueira do carretel, uma volta por vez, até ser obtida a tensão desejada. Acrescente voltas para aumentar a tensão;

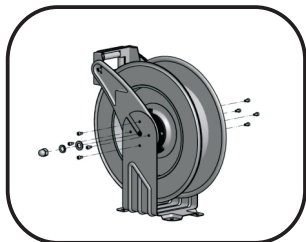
•Retire voltas para diminuir a tensão;

•Puxe a mangueira até a lingueta do fecho ficar enganchada. Solte o batente da mangueira; a seguir, acrescente voltas e diminua as voltas;

•Cuidado: Ao acrescentar voltas da mangueira, tome cuidado para não exceder a capacidade de mola do mecanismo de enrolamento. Acrescente

apenas voltas suficientes da mangueira para obter a tensão desejada;

•Se a mola for tensionada em demasia, ocorrerão danos ao mecanismo de enrolamento.



## **REGULAGEM NO BATENTE DA MANGUEIRA**

•Desenrole a mangueira até a lingueta do fecho ficar enganchada. O batente da mangueira poderá ser regulado soltando-se os parafusos com fenda. Desloque o batente para a posição desejada e aperte os parafusos antes de puxar a mangueira para desengatar a lingueta do fecho.

## **RETIRADA E POSICIONAMENTO DO BRAÇO-GUIA**

•Desenrole a mangueira até a lingueta do trinco ficar enganchada. Retire o batente retirando os parafusos com fenda;

•Desengate a lingueta do trinco mantendo o carretel firmemente imobilizado. Gire o carretel em aproximadamente

duas ou três voltas na direção da mola de acionamento até a tensão ser retirada;

•Retire as porcas e arruelas que mantém o braço-guia presos à base;

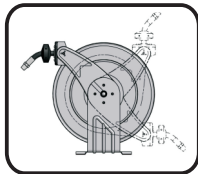
•Gire o braço-guia e ajuste para qualquer das três posições sugeridas;

•Recomendam-se as posições do braço-guia em função de cada aplicação de montagem;

•Recoloque e aperte as porcas e arruelas;

•Aperte a mola atuadora girando o carretel duas ou três voltas e engate a lingueta do fecho;

•Puxe a mangueira através da abertura do rolo no braço-guia e torne a colocar o batente da mangueira;



## **Assistência Técnica**

•Cuidado: Elimine todas as tensões antes de efetuar qualquer reparo. Práticas perigosas ou inseguras podem acarretar lesões pessoais de pouca gravidade, danos ao produto ou à propriedade;

•Advertência: Antes de efetuar qualquer reparo, desconecte e bloqueie sempre o ar comprimido ou fluido e neutralize toda a tensão da mola. Práticas perigosas ou inseguras podem resultar em lesões graves ou morte;

•Reparos no carretel por parte do usuário ficam limitados unicamente à substituição da mangueira de entrada/saída. Confie todos os demais reparos a uma pessoa da assistência técnica autorizada. A omissão em assim proceder resultar em lesões pessoais e/ou danos ao equipamento e poderá anular a garantia.

# Dados Técnicos

## Technical Data

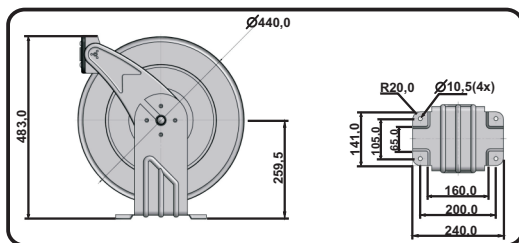
## Datos Técnicos

Item	Entrada/Saída (Conexão)	Pressão Max. PSI/BAR	Capacidade da I.D. (pol.)	Mangueira Comp. Max (pés/m)
Snake OL15	1/2"	2000/138	1/2"	50/15
Snake AR-AG15	1/2"	300/20	1/2"	50/15
Snake GR15	1/4"	5000/345	1/4"	50/15

# Dados Dimensionais

## Dimensional Data

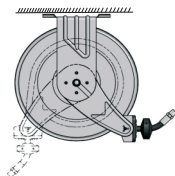
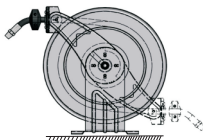
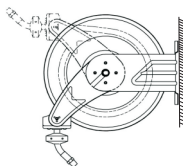
## Datos Dimensionales



# Instrução para Instalação

## Instrucciones de Instalación

## Installation Instruction



## Precauções de Segurança do Carretel

1. Certifique-se que a linha de pressão de entrada não exceda a escala de pressão de operação para seu modelo de carretel;
2. Use proteção apropriada para os olhos e mãos quando montar e usar o carretel;
3. Use sabão e água quando checar vazamentos;
4. Mantenha crianças afastadas da área de trabalho.
5. Não empurre ou puxe a mangueira a força. Retroceda a mangueira com cuidado para não causar acidentes.

## Garantia Limitada

1. O fabricante garante este carretel contra defeitos no material e fabricação, por tempo determinado;
2. Mangueira, se fornecida com o carretel, anéis, rolamentos plásticos e borracha são itens considerados de desgaste normal; sem garantia;
3. A responsabilidade do fabricante é limitada para reposição ou reparo de materiais com defeitos dentro do período de garantia, quanto ao frete de devolução pré-pago ao distribuidor ou seus serviços designados de depósito;
4. A garantia não cobre danos causados por acidente, mau-uso ou instalação incorreta.
5. O carretel deve ser instalado e mantido de acordo com as instruções.

## Atenção

- Nunca ultrapasse a pressão máxima recomendada da mangueira de seu carretel está ação pode acarretar em perda de garantia do equipamento e danos graves a sua saúde;
- Desligar a entrada da fluido de seu carretel ao realizar alguma movimentação do mesmo;
- Nunca desmontar seu carretel existem componentes que podem causar acidentes graves para sua saúde;
- Nunca tocar alguma parte de seu corpo nas partes móveis de seu carretel. O equipamento tem travas internas , com o trabalho e manuseio da mangueira o sistema pode retroceder involuntariamente o carretel e causar acidentes;
- Nunca apontar o gatilho de controle de graxa, água, óleo ou ar em partes de seu corpo, manusear com segurança mantendo afastado de braços, pernas, olhos e em todas as partes de seu corpo;
- Sempre utilize todos os EPIs ao manusear seu carretel e ao lubrificar e utilizar em seus equipamentos;
- Sempre trabalhe com segurança dentro de seu ambiente de trabalho buscar identificar possíveis pontos que possam causar algum acidente ou trabalho perigoso;
- Não deixar a mangueira de seu carretel expostas em passagem que possa causar acidentes;
- Seu risco a estas exposições varia, dependendo de quantas vezes você faz esse tipo de trabalho. Para reduzir sua exposição a esses produtos químicos: trabalhe em uma área bem ventilada com equipamentos de segurança aprovados, como no caso das máscaras de poeira que são especialmente projetadas para filtrar partículas microscópicas.



**JOSÉ MURÍLIA BOZZA**  
**Comércio e Indústria Ltda**

*Departamento de Vendas - Departamento de Ventas - Sales Department*

R. Tiradentes, 931- CEP: 09780-001

São Bernardo do Campo - São Paulo - BRASIL

Tel.: +55 (11) 2179-9966

E-mail: [bozza@bozza.com](mailto:bozza@bozza.com) Site: [www.bozza.com](http://www.bozza.com)